

© Л.В. БАСОВА

Тюменский государственный университет
lbasova73@yandex.ru

УДК 81'276:070

**АДМИНИСТРАТИВНО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ СОЦИОЛЕКТ
В ТЮМЕНСКИХ ПЕЧАТНЫХ СМИ
(НА МАТЕРИАЛЕ ПАРЛАМЕНТСКОЙ ГАЗЕТЫ «ТЮМЕНСКИЕ ИЗВЕСТИЯ»)**

**ADMINISTRATIVE AND POLITICAL SOCIOLECT
IN THE REGIONAL PRINT MEDIA
(BASED ON THE PARLIAMENTARY NEWSPAPER «TYUMEN NEWS»)**

В статье рассматривается функционирование единиц административно-политического социолекта на материалах статей раздела «Политика» парламентской газеты «Тюменские известия». Анализ функционирования единиц административного социолекта позволяет говорить о том, что в текстах отмечаются нарушения семантической валентности лексем, наблюдаются словообразовательные изменения, зафиксированы употребления единиц с семантическими изменениями.

В результате тематического анализа выявлено, что наибольшую группу единиц административного социолекта составляют словосочетания, обозначающие организационно-распорядительную деятельность и организацию повседневной профессиональной деятельности. Функционирование единиц административно-политического социолекта в печатных СМИ зачастую противоречит языковому стандарту, оказывает определенное влияние на качество речи, и этому способствует, на наш взгляд, употребление данных единиц представителями властных структур и частотное использование лексем на страницах печатной публицистики.

The paper focuses on the functional and thematic aspects of collocations used in the administrative and political sociolect of the "Tyumen News", the regional Parliamentary newspaper. The functional analysis shows frequent deviancy in the semantic valence of lexical units as well as derivational and semantic changes.

The thematic study has revealed that day-to-day managerial and regulatory collocations prevail in the print media. The observed incongruent collocations and semantic changes used by officials in the media affect the speech quality and speech intelligence of the press.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА. Административно-политический социолект, нарушение лексической сочетаемости, семантические изменения.

KEY WORDS. Administrative and political sociolect, deviant collocations, semantic changes.

Печатные СМИ в современной жизни остаются востребованными и, как их интернет-версии, имеют своих читателей. Периодические издания также продолжают обеспечивать читательскую аудиторию социально значимой информацией. Традиционно газета является одним из источников, информирующих читателей о деятельности государственных структур, политических партий и общественных институтов. В региональной периодической печати также подробно освещается работа органов управления Тюменской области, как исполнительных, так и законодательных. При этом в статьях отражена не только деятельность органов власти, но и, безусловно, профессиональная лексика сферы административного управления, которая включает в себя единицы различной функционально-стилевой принадлежности: лексемы, входящие в литературный язык, и лексемы, находящиеся за пределами литературной нормы.

Изучение особенностей функционирования профессиональных единиц административного социолекта в статьях парламентской газеты «Тюменские известия» (определение характера функционирования данных лексических единиц и тематический анализ) явилось целью исследования, которое производилось на основе метода лингвистического описания, метода наблюдения, сравнения и обобщения, аналитического метода.

В соответствии с Федеральным законом Российской Федерации от 1 июня 2005 г. № 53 при использовании русского языка как государственного языка Российской Федерации не допускается использование слов и выражений, не соответствующих нормам современного русского литературного языка, за исключением иностранных слов, не имеющих общеупотребительных аналогов в русском языке [1].

Однако в каждом трудовом коллективе существует целый ряд разговорных профессионализмов, дублирующих официальные наименования [2]. Специальная лексика для людей, объединенных сферой деятельности, «является средством точного и лаконичного выражения мысли» [3]. Не является исключением и профессиональная лексика представителей органов власти. Для того чтобы обозначить административно-политические лексические единицы, представляющие собой отклонение от норм литературного языка, используется термин «социолект», исключающий оценочный компонент, который закрепился за понятиями жаргон, арг, сленг. Таким образом, административно-политический социолект — это совокупность некодифицированных языковых единиц, присущих социальной группе, которая обеспечивает законодательное и исполнительное государственное управление.

«Язык власти — система всех средств и сигналов, с помощью которых власти строят свое общение с людьми (с гражданами или с подданными)» [4]. Существование административно-политического социолекта и его влияние на русский литературный язык объясняется множеством причин: стремлением к официальности в речи, ориентацией на принятое в профессиональном кругу речевое поведение, определенным уровнем самоконтроля в коммуникативном общении, уровнем культуры речи представителей исполнительной и законодательной власти, а также использованием разговорных единиц в лексиконе для того, чтобы быть ближе к «простому народу» и говорить с ним на одном языке [5].

Вторжение данных слов и словосочетаний в общелитературный язык неизбежно: немаловажную роль здесь играет статус языка власти и массовость

печатной периодики. Кроме того, данные профессиональные лексические единицы, попадая в газеты, нарушают нормативные ограничения русского языка, а, как известно, средства массовой информации во многом определяют языковую ситуацию в регионе, способствуют формированию «языковых вкусов» читателей [6].

Сегодня профессиональные единицы административно-политического социолекта являются распространенными на страницах парламентской газеты «Тюменские известия» (ТИ). Функционирование данных слов и словосочетаний в полной мере отражают публикации, содержащие интервью с представителями органов законодательной и исполнительной власти, а также аналитические и информационные статьи, в которых зафиксирована прямая речь тюменских чиновников либо имеется цитирование.

Анализ функционирования единиц административно-политического социолекта позволяет говорить о том, что чаще всего употребляются единицы с нарушением лексической сочетаемости слов (*обеспечить возможности, выровнять ситуацию, выполнить меры, заложить приоритеты, заточить ресурсы*). Например: «Наша задача — **выровнять ситуацию** и уже потом, на каком-то этапе, реализовать акции компании» (первый заместитель губернатора Ханты-Мансийского АО Александр Михайлович Ким) [ТИ, № 76 (5753), 2013]. Глагол **выровнять** в данном словосочетании имеет значение «исправить», однако в «Толковом словаре русского языка» С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой зафиксировано значение: сделать ровным. *В. дорожку. В. дыхание. В. ход машины* [7]. В «Новом толково-образовательном словаре русского языка» Т.Ф. Ефремовой — следующие значения слова **выравнивать**: I. Делать равным, одинаковым по силе, величине, положению. II 1. Делать ровным, плоским, гладким; 2. Делать прямым, без изгибов; располагать в ряд по прямой линии, вровень с другим или с другими. *отт.* Располагать в горизонтальной или вертикальной плоскости (*самолет, судно* и т.п.); III 1. Делать размеренным, равномерным; 2. Делать уравновешенным, спокойным [8]. Таким образом, в рассматриваемом контексте нарушена семантическая валентность слов: *выровнять дорожку, изменить ситуацию*.

Другой пример: «...повышения уровня и качества жизни населения, **выполнения мер** по преодолению бедности...» [ТИ, № 65 (5507), 2012]. Значение слова **мера** в «Толковом словаре русского языка» С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой следующее: 1. Единица измерения. *Квадратные меры. М. длины. М. веса*; 2. Граница, предел проявления чего-н. *Знать меру. Чувство меры. Без меры (очень). Сверх меры (слишком). В меру (как раз). В какой мере (насколько)*; 3. Средство для осуществления чего-н., мероприятие. *Меры предосторожности. Решительные меры. Принять нужные меры*; 4. Старая русская единица емкости сыпучих тел, а также сосуд для измерения их. *М. овса* [7]. В «Новом толково-словообразовательном словаре русского языка» Т.Ф. Ефремовой фиксируются следующие значения слова **мера**: I *ж.* 1. Старинная русская единица емкости сыпучих тел, равная приблизительно одному пуду зерна (*применявшаяся до введения метрической системы мер в 1918 г.*). 2. Сосуд, вмещающий такое количество зерна; II *ж.* 1. Единица измерения; мерило; 2. *перен.* То, что служит основанием для оценки чего-либо или сравнения с чем-либо; III *ж.* 1. Величина, размер, степень охвата какого-либо явления; 2. *перен.* Последняя, крайняя степень, предел чего-либо; IV *ж.* Соразмерность

в основе ритма, гармонии, мелодии в музыке, в архитектурном ансамбле; V ж. Философская категория, выражающая диалектическое единство качества и количества и обозначающая предел стабильности; VI ж. Средство осуществления чего-либо; мероприятие [8]. Слово **выполнить** в «Толковом словаре русского языка» С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой обозначает следующее: 1. Осуществить, провести в жизнь (порученное, задуманное). *В. работу. В. задание*; 2. Создать, сделать. *Хорошо выполненный чертёж* [7]; в «Новом толково-словообразовательном словаре русского языка» Т.Ф. Ефремовой — «точно исполнять, осуществлять целиком» [8]. Как видно из словарных статей, меры не выполняются, а принимаются. В анализируемом словосочетании нарушена норма лексической сочетаемости слов. Аналогичная ситуация в следующем сочетании: **объемы выполнены** [ТИ, № 84 (5761), 2013].

Следующую по количеству употреблений группу составляют единицы со словообразовательными изменениями (*нефтянка, подвижки, проволочка*). Например, такие имена лиц, как **бюджетник** и **налоговик** образованы с помощью суффиксов *-ник-, -ик*, которые указывают на принадлежность слов к разговорному стилю речи. В существительных **раскачка** и **подвижка** морфема *-к-* не только указывает на отнесенность слова к сниженной лексике, но и выступает как суффикс субъективной оценки, а в слове **проволочка** употребляется со значением результата действий.

В газете ТИ опубликована статья под названием «Кого поддержат бюджетным рублем», в которой Наталья Комарова, губернатор Ханты-Мансийского автономного округа, уверяет: «Тенденцию по расширению возможностей для приобретения собственного жилья, в том числе и **бюджетниками**, мы поддержим и в дальнейшем» [ТИ, № 85 (5527), 2012]. Губернатор Югры в своей речи употребляет наименование лиц, связанных со сферой социальной политики. Значение данного слова не зафиксировано в словаре С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой, в словаре Т.Ф. Ефремовой дается помета *разговорное* и значение «работник бюджетного предприятия» [8].

В статье ТИ «Нефтяные «малыши» нуждаются в государственной поддержке» употреблена **нефтянка**: «Осложняет развитие малой **нефтянки** монополия политика вертикально-интегрированных нефтяных компаний — особенно в вопросах допуска <...> к существующей инфраструктуре трубопроводов, энергосистем и объектам нефтепереработки» [ТИ, № 61 (5503), 2012]. Слово **нефтянка** не зафиксировано в толковом словаре С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой, в словаре Т.Ф. Ефремовой дается помета *разговорное* и следующие значения: 1. Двигатель, работающий на нефти; 2. Судно для перевозки нефти [8]. В приведенном контексте разговорное слово **нефтянка** употреблено вместо сочетания «нефтеперерабатывающее предприятие (завод)».

Кроме того, на страницах газеты наблюдаются случаи с семантическими изменениями (расширяется значение слова) и нарушениями лексической сочетаемости слов (*заточить ресурсы, закачать деньги, предусмотреть выплаты*). Организационную деятельность характеризует сочетание «**заточены** мощные **ресурсы**» в предложении: «Обратная связь — это очень важно. Иногда она остается в кухонном варианте, и мы можем не понимать, качественно ли удовлетворяется потребность, на которую **заточены** такие

мощные ресурсы, или мы все-таки промахиваемся» [ТИ, № 66 (5743), 2013]. В «Толковом словаре русского языка» С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой слово **заточить** представлено в двух значениях: 1. Подвергнуть заточению, лишить свободы [7]; 2. Заострить, сделать острым. В «Новом толково-словообразовательном словаре» Т.Ф. Ефремовой даются следующие значения слова **затачивать**: зашивать, сшивать сквозной строчкой; делать острым, точить [8]. В анализируемом предложении слово **заточить** употреблено со значением «использовать, употребить с целью улучшения», такого значения в используемых словарях не зафиксировано, также нарушена норма лексической сочетаемости слов. В национальном корпусе русского языка отсутствует сочетание *заточить ресурс*.

На страницах газеты зафиксировано минимальное употребление единиц с семантическим изменением, сопровождающимся стилистической нейтрализацией разговорной лексики в административном контексте (*озвучить необходимость, озвучить планы*). Например, в предложении «*В качестве предложений нами была озвучена необходимость передачи субъектам Федерации полномочий экологического контроля и создания на шельфе специализированных баз для оперативного реагирования на чрезвычайные ситуации*» [ТИ, №49 (5491), 2012] глагол **озвучить** употреблен в значении «произнести, назвать, сообщить». В «Толковом словаре русского языка» С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой обнаруживается иная дефиниция: записать звуковое сопровождение (фильма) отдельно от съемки. *Фильм озвучен на студии* [7]. В «Новом толково-словообразовательном словаре русского языка» Т.Ф. Ефремовой даются следующие значения слова **озвучивать**, где анализируемый пример употреблен в значении III с пометой разг.: I *несов. перех.* Производить запись фонограммы к кинофильму (*музыки, дикторского текста, шумов* и т.п.); II *несов. перех. разг.* Подвергать действию ультразвука; III *несов. перех. разг.* 1. Доводить до всеобщего сведения, предавать гласности, зачитывать что-либо; 2. Впервые заявлять, объявлять, провозглашать что-либо; 3. Представлять, сообщать чье-либо мнение, решение [8]. Национальный корпус русского языка находит 3 документа, 3 вхождения словосочетания **озвучить необходимость**. Глагол в исследуемом примере имеет значение, данное в словаре Т.Ф. Ефремовой с пометой *разг.* «доводить до всеобщего сведения, предавать гласности, зачитывать что-либо». Однако в «Словаре современного жаргона российских политиков и журналистов» значение глагола **озвучить** дано без пометы *разг.*: «довести (информацию) до аудитории, произнести публично, зачитать» [9]. При употреблении данного глагола со словом **необходимость** нарушается лексическая сочетаемость.

В результате тематического анализа выявлено, что наибольшую группу единиц административного социолекта составляют, во-первых, сочетания слов, обозначающие организационно-распорядительную деятельность (*закрыть убытки, усилить сферу, выровнять ситуацию*): «*Утвержденные органами государственной власти Ямала проекты и программы совпадают с планами, озвученными кандидатом в президенты страны Владимиром Путиным*» — подтвердил Сергей Харючи, председатель законодательного собрания Ямало-Ненецкого автономного округа [ТИ, № 37 (5479), 2012]; во-вторых, организацию повседневной профессиональной деятельности (*решить на Думе, освоить средства*): «*Мы на Думе решили образующийся*

профицит окружного бюджета направлять на строительство жилья и в будущем прийти к тому, чтобы 50% всех этих денег тратить именно туда» [ТИ, №61 (5503), 2012].

Слова, содержащие отрицательную оценку деятельности госслужащих, единичны (раскачка): «Учитывая, что Народную программу, рассчитанную на пятилетний срок, планируется принять в сентябре, **времени на раскачку**, подчеркнул Андрей Артюхов, не остается» [ТИ № 106 (5314), 2011], положительная оценка представлена одним примером (подвижки): «В этом плане у нас уже имеются серьезные позитивные **подвижки**, особенно в Сладковском и Бердюжском муниципальных районах, где строятся современные рыбопромышленные комплексы замкнутого цикла» [ТИ, № 61 (5503), 2012]. Группы лексики, обозначающие субъекты деятельности (*бюджетник, налоговый*) и отрасли промышленности (*нефтянка*) немногочисленны, однако наблюдается самое большое количество употреблений слов «бюджетник», «налоговик», «нефтянка» как в газете «Тюменские известия», так и в Национальном корпусе русского языка. Частотность употребления лексем «бюджетник», «налоговик» связана с количественным фактором (значительное число служащих в Тюменской области — это работники федеральной и муниципальной сферы), активное употребление слова «нефтянка» объясняется региональной особенностью (нефтяная промышленность приоритетна в Тюменской области).

Функционирование административного социолекта в печатных СМИ зачастую противоречит языковому стандарту, оказывает определенное влияние на качество речи и литературную норму. «Понятия нормативное/ненормативное часто воспринимаются нерасчлененно» [10] и этому способствует, на наш взгляд, употребление данных единиц представителями властных структур и частотное функционирование единиц административного социолекта на страницах печатной публицистики.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Федеральный закон Российской Федерации от 1 июня 2005 года № 53-ФЗ «О государственном языке Российской Федерации».
2. Сердобинцева Е.Н. Речевые характеристики профессиональной лексики // Филологические науки. 2006. № 2. С. 83-93.
3. Голуб И.Б. Стилистика русского языка. М.: Рольф; Айрис-пресс, 2001. 448 с.
4. Халипов В.Ф., Халипова Е.В. Власть. Политика. Государственная служба. Словарь. М.: Луч, 1996. 271 с.
5. Панова М.Н. Языковая личность государственного служащего: опыт лингвометодического исследования. М.: РУДН, 2004. 323 с.
6. Костомаров В.Г. Языковой вкус эпохи: из наблюдений над речевой практикой масс-медиа. СПб.: Златоуст, 1999. 320 с.
7. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка / Российская академия наук; Институт русского языка им. В.В. Виноградова. 4-е изд., дополненное. М.: ООО «ИТИ ТЕХНОЛОГИИ», 2003. 944 с.
8. Ефремова Т.Ф. Новый толково-словообразовательный словарь русского языка — в 9 т. М.: Дрофа, Русский язык, 2000.
9. Моченов В., Никулин С., Ниясов А., Савваитова М. Словарь современного жаргона российских политиков и журналистов. М.: Олма-пресс, 2003. 443 с.

10. Валгина Н.С. Основные проблемы изучения языка современных СМИ // Язык и стиль современных средств массовой информации: Межвузовский сб. науч. тр. Всеросс. конф., посвящ. 80-летию проф. Н.С. Валгиной. М.: МГУП, 2007, С. 7-17.

REFERENCES

1. *Federal'nyi zakon Rossiiskoi Federatsii ot 1 iunia 2005 goda № 53-FZ «O gosudarstvennom iazyke Rossiiskoi Federatsii»* [Federal Law No. 53-FZ of June 1, 2005 «On the state language of the Russian Federation»]. (in Russian).
2. Serdobintseva, E.N. Professional Lexis Speech Characteristics. *Filologicheskie nauki — Philological Sciences*. 2006. № 2. Pp. 83-93. (in Russian).
3. Golub, I.B. *Stilistika russkogo iazyka* [Russian Stylistics]. Moscow, 2001. 448 p. (in Russian).
4. Khalipov, V.F., Khalipova, E.V. *Vlast'. Politika. Gosudarstvennaia sluzhba. Slovar'* [Power. Politics. State Service. Dictionary]. Moscow, 1996. 271 p. (in Russian).
5. Panova, M.N. *Iazykovaia lichnost' gosudarstvennogo sluzhashchego: opyt lingvometodicheskogo issledovaniia* [The Linguistic Identity of a Public Servant: Linguistic and Methodical Research]. Moscow, 2004. 323 p. (in Russian).
6. Kostomarov, V.G. *Iazykovoii vkus epokhi: iz nabludeniia nad rechevoi praktikoi mass-media* [The Language Flavour of the Era: Observations of Mass Media Speech Practice]. St. Petersburg, 1999. 320 p. (in Russian).
7. Ozhegov, S.I., Shvedova, N.Yu. *Tolkovyi slovar' russkogo iazyka* [Dictionary of the Russian Language. 4th ed., supplemented]. Moscow, 2003. 944 p. (in Russian).
8. Efremova, T.F. *Novyi tolkovo-slovoobrazovatel'nyi slovar' russkogo iazyka — v 9 t.* [New Glossary and Word-Formation Dictionary of the Russian Language. In 9 vol.]. Moscow, 2000. (in Russian).
9. Mochenov, V., Nikulin, S., Niiasov, A., Savvaitova, M. *Slovar' sovremennogo zhargona rossiiskikh politikov i zhurnalistov* [Dictionary of Modern Slang Used by Russian Politicians and Journalists]. Moscow, 2003. 443 p. (in Russian).
10. Valgina, N.S. Basic Problems in the Study of the Present Mass Media Language [Osnovnye problemy izucheniia iazyka sovremennykh SMI]. *Iazyk i stil' sovremennykh sredstv massovoi informatsii: Mezhuuzovskii sb. nauch. tr. Vseross. konf., posviashch. 80-letiiu prof. N.S. Valginoi* (Language and Style of the Modern Media: The Interuniversity Collection of Sci. Proc. at All-Russian Conf. devoted to Prof. N.S. Valgina's 80-th Anniversary). Moscow, 2007. Pp. 7-17. (in Russian).

Автор публикации

Басова Лариса Валерьевна — доцент кафедры русского языка Института филологии и журналистики Тюменского государственного университета, кандидат филологических наук

Author of the publication

Larisa V. Basova — Cand. Sci. (Philol.), Associate Professor, Russian Language Department, Institute for Philology and Journalism, Tyumen State University